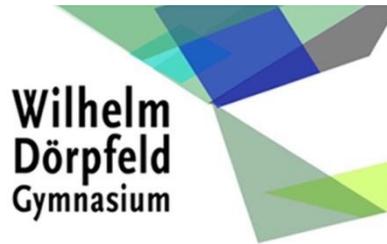


AUSTRALIENAUSTAUSCH September/Oktober 2023



HINWEISE ZUM AUSFÜLLEN DER BEWERBUNGSFORMULARE

- Fülle die Bewerbung ordentlich und gut leserlich mit **schwarzem Kugelschreiber** und in **Druckschrift** handschriftlich auf **Deutsch** aus.
- Klebe auf das erste Blatt ein schönes **Farbfoto**, auf dem dein Gesicht gut zu erkennen ist.
- Lege alle Unterlagen (**Bewerbungsformular und Motivationsschreiben, Merkblatt und Ergänzung zum Merkblatt**) zusammen in eine Klarsichthülle und gib diese fristgerecht ab (die Blätter bitte nicht mit einem Tacker aneinanderheften).
- Mach dir eine Kopie der ausgefüllten Unterlagen, bevor du sie abgibst, damit du alle Informationen zuhause hast.

Formulare:

- Bewerbung für einen Kurzbesuch und Motivationsschreiben (5 Blätter)
- Merkblatt für Schüler und Eltern (1 Blatt)
- Ergänzung zum Merkblatt (1 Blatt)

(Das Formular mit der Zahlungsaufforderung wird erst verteilt, wenn die Austauschgruppe feststeht.)

Abgabetermin für alle Formulare

bis Mittwoch, 15.02.2023

(Fach von Frau Jansen/Herr Krugmann im Lehrerzimmer)

Bewerbung für einen Kurzbesuch

Short visit application

Das Formular sollte in **Druckschrift** und mit **schwarzem Kugelschreiber** ausgefüllt werden. Das ist erforderlich, da dieses Formular ggf. nach Australien geschickt wird. Auf der Basis dieser Information wird der Austauschkoordinator der Partnerschule einen Austauschpartner auswählen. *Please print all information **clearly using a black pen**. This application might be sent overseas. The overseas Exchange Coordinator will match you with a partner on the basis of this information.*

**Please attach a recent
photograph**

**Bitte ein Foto neueren
Datums einkleben**

Auszufüllen von dem Schüler/der Schülerin, die an dem Kurzbesuch teilnehmen möchte.
To be completed by the student wishing to study overseas.

1	Allgemeine Informationen / general information
---	---

1.1 Familienname/Surname _____

1.2 Vorname/Given name _____

1.3 Geschlecht/Sex männlich/male weiblich/female

1.4 Anschrift/Address _____

1.5 Telefon/Telephone _____

1.6 E-Mail / Email _____

1.7 Klasse/year _____

1.8 Geburtsdatum/Date of birth _____

1.9 Alter bei Ankunft im Ausland/Age upon arrival overseas _____

1.10 Staatsangehörigkeit/Citizenship _____

- 1.11 **Reisepass/
passport** vorhanden nicht vorhanden
- Nummer:
Ausstellungsdatum:
Ablaufdatum:
Ausstellungsort:

2	Informationen zur Familie / family information
----------	---

- 2.1 **Name des Vaters/
Father's name** _____
- 2.2 **Beruf/Occupation** _____
- 2.3 **Name der Mutter
/Mother's name** _____
- 2.4 **Beruf/Occupation** _____
- 2.5 **Geschwister/Siblings
(Name und Alter/State
name and age)** _____

- 2.6 **Haustiere/pets** ja/yes nein/no

- 2.7 **Welche Aktivitäten un-
ternimmt die Familie
gemeinsam? / Which
activities do the mem-
bers of your family usu-
ally do together?** _____

3 **Persönliche Informationen /personal details**

3.1 **Leidest du an Krankheiten und Allergien?/ Do you suffer from any physical disabilities or allergies?** ja/yes nein/no

3.2 **Bist du in ärztlicher Behandlung?/Do you receive any medical treatment?** ja/yes nein/no

3.3 **Bist du Vegetarier oder benötigst du eine besondere Ernährung?/ Are you vegetarian or do you require a special diet?** ja/yes nein/no

3.4 **Magst du Tiere/Haustiere?/ Do you like animals? Could you live with pets?** ja/yes nein/no

3.5 **Ausgeübte Sportarten/ Sports practised**

3.6 **Sonstige Hobbys oder Interessen/Other hobbies or interests**

3.7 **Wie verbringst du am liebsten die Wochenenden?/How do you like to spend your weekends?**

Schüleraustausch der Norwood Morialta High School & des Wilhelm-Dörpfeld-Gymnasium

MERKBLATT FÜR SCHÜLER UND ELTERN

Die oben genannten Schulen haben einen Partnerschaftsvertrag geschlossen, der es unseren Schülern ermöglichen soll, internationale Erfahrungen zu sammeln. Jeder teilnehmende Schüler repräsentiert seine Familie, seine Schule und sein Land. Daher wird erwartet, dass jeder Teilnehmer jederzeit verantwortungsvoll handelt.

Darüber hinaus gelten folgende Vereinbarungen:

1. Der Austausch läuft über die beiden Schulen. Jeder Austauschschüler ist verpflichtet, am Unterricht und an weiteren Schulaktivitäten teilzunehmen und sich gemäß der Schulordnung zu verhalten.
2. Die Eltern des Austauschschülers verpflichten sich (sofern möglich), beim Gegenbesuch einen australischen Gastschüler aufzunehmen.
3. In Australien verpflichtet sich der Austauschschüler, sich an die Schuluniform und die Kleiderordnung der NMHS anzupassen.
4. Jeder Austauschschüler ist während des Austausches selbst für seine Reisedokumente verantwortlich.
5. Eigene Pläne und Aufgaben im Haushalt müssen mit der Gastfamilie abgesprochen und die Absprachen eingehalten werden.
6. Abwesenheit über Nacht ist nur nach Absprache mit den Gasteltern und den betreuenden Lehrkräften des Schüleraustauschs möglich. Bei Abwesenheit von mehr als einer Nacht, insbesondere in einer anderen Stadt, ist die Erlaubnis der eigenen Eltern und der betreuenden Lehrkräfte erforderlich.
7. Jeder Austauschschüler zahlt seine Telefonkosten selbst.
8. Ebenso werden Exkursionen selbst bezahlt, die man ohne die Gasteltern unternimmt, z. B. auch Schulausflüge. Auf Ausflügen muss für die eigene Verpflegung gesorgt werden.
9. Die Eltern des Austauschschülers stimmen jeder von einem Arzt als notwendig angesehen Behandlung zu und sind bereit, den Gasteltern entstandene Kosten zu erstatten.
10. Sollte ein Austauschschüler von dem Austausch zurücktreten, erklären sich die Eltern bereit, entstandene Kosten zu tragen.
11. Probleme, die während des Austausches entstehen, sollten mit der Gastfamilie und den betreuenden Lehrkräften besprochen werden. Sollten diese Probleme aufgrund des Verhaltens des Austauschschülers als unlösbar betrachtet werden, behalten sich die Partnerschulen vor, den Austausch vorzeitig zu beenden und den Schüler auf eigene Kosten in die Heimat zurückzuschicken.

Ich habe diese Bedingungen zur Kenntnis genommen und bin mit ihnen einverstanden.

Unterschrift des Schülers

Name in Druckbuchstaben

Unterschrift des/der Erziehungsberechtigten

Name des/der Erziehungsberechtigten in Druckbuchstaben

Datum: _____

Schüleraustausch der Norwood Morialta High School & dem Wilhelm-Dörpfeld-Gymnasium für die Eltern: Ergänzung zum Merkblatt

A: Ich/Wir erlauben ärztliche Behandlung für mein/unser Kind, falls dies von einem Arzt oder der Gastfamilie für nötig gehalten wird.

I/We authorize medical attention for my/our child if judged necessary by the overseas medical authorities or host family.

B: Für etwaige schulische Folgen, die durch den Auslandsaufenthalt meines/unseres Kindes entstehen könnten, übernehme ich/übernehmen wir die Verantwortung.

I agree to take responsibility for any consequences that may arise from the absence of my child from school because of his/her stay overseas.

C: Ich/Wir versichern, dass weder mein Sohn/meine Tochter, noch ein anderes Familienmitglied an einer ansteckenden Krankheit leiden.

I declare that neither the child nor any other member of the household is suffering from any infectious diseases.

D: Durch meine Unterschrift erkenne ich die im Merkblatt formulierten Bedingungen, die Teilnahme- und Zahlungsbedingungen des Austauschverfahrens und die hier formulierten Aussagen an.

I consent to my child participating in this exchange programme in accordance with the conditions outlined in the documents Student Parental Undertaking and Application Process and Criteria. With my signature I agree to the stated conditions of participation and costs involved.

Datum und Unterschrift des/der Erziehungsberechtigten /Date and signature of parents or guardians

Name des/der Erziehungsberechtigten in Druckbuchstaben / *parents' or guardians' name in print*

In einem Notfall werden alle Anstrengungen unternommen, die Familie des Austauschschülers zu erreichen. Geben Sie uns dazu zwei alternative Kontaktadressen (Telefon, E-mail, Fax) an, die sicherstellen, dass Sie ständig erreichbar sind.

In the case of an emergency, all effort will be made to contact the student's family. Because of time and holiday differences, this can be difficult. Please provide at least two alternative contact details where you or a family representative can be reached. This could be work numbers, holiday houses, neighbours or relatives etc.

1. Name: _____ Kontakt: _____

2. Name: _____ Kontakt: _____